

## ՅՈՒԺԵԼԵԱՆՆԵՐ

### S. ԹՈՐԳՈՄ ՊԱՏՐԻԱՐք ԳՈՒՇԱԿԵԱՆ

(ԾՆՆԴԵԱՆ 100-ԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԹԻՒ)

1874 թուականի Խաչվերացի տօնին, Պոլսոյ արուարձաններէն Պարտիղակի մէջ, Խաչերես և Մարիամ Պիլիճեաններ կը բախտաւորուէին ժանչ զաւակով մը՝ զոր պիտի կոչէին Մկրտիչ: Ան հետագային պիտի ըլլար Ս. Երուսաղէմի Առաք. Աթոռի երախտաւոր պատրիարքներէն մին՝ S. Թորգոմ Արքեպու. Գուշակեանը:

Պատանութեան, զգալոյի իր մէջ կոշումը հոգևորական մարդուն և ագղեցութեանը տակ իր շշապատին — ընտանիք և կրթարան— կրօնաշունչ մըթնոլորտին, կը մտնէ Արմաշի Հռչակաւոր դպրեվանքը, ուր Դուքրան և Օրմաննան Սրբազնութեառու նման Հեղինակաւոր և լուսամիտ եկեղեցականներու շունչին տակ պիտի կագմուէք իր նկարապէր՝ ազգային և հոգեկոր զործիչի մը բոյր բարեմասնութիւններովվը:

Պիտի շխափնէ 1896ին իր քահանայական ձեռնադրութենէն եաք Արմաշի մէջ իր ունեցած դրդունչութեան ըստքը (Կառած է մինչև փոխագանձաւայրութիւն), ո՛չ ալ Սեբաստիոյ և Եղիպատոսի իր առաջնորդութիւններու ժամանին, ուր ամենէն աւելի ի յայտ պիտի դային իր վարչապէտ և կազմակերպիչ առաջնորդի մը յատիւթիւնները: Փատո՞ որ Եղիպատոսի իր առաջնորդութիւնը մերին և իր վայրենանումէն տառնամնակինը ետք իսկ իր յեշատակը այսք'ն կառ է մնացած Եղիպատոսայ գտղութիւն մէջ:

Քիչ անդամ պատահած է որ աշակերտ մը այնքան ուժգին կերպով ապդուած ըլլայ իր ուսուցչին և ունենայ այնքան անհաճան սէց ու հրացում անոր հանգէպ՝ որքան եղած ըլլայ պորպական Տ. Թորգոմ Պատրիարքին, իր անզուզական ուսուցիչ Դուքրեան Պատրիարքի նկատմամբ: Աւ երբ կոյունցու Ս. Աթոռոյ պատրիարքութեան բարձր պաշտօնին՝ իր ուսուցչին մահովի ընդհանուած դորեր չարունակելու դրսցումն էր որ չատ հաւանարար իր հոգին դեցուց աթ հրանութեամբ՝ դոր մեծ գործերու կանչուած մէծ հոգիները միայն կրիան պարէ ու ապրիլ:

Անսարակոյք որ այս գարու երեսունական թռականները — իր գահակարութեան շրջանը — հանդիսացան Ս. Աթոռոյ համար յառաջդիմութեան, պերեւքի և շնաւարարութեան Աւագայու և բացառիկ շրջան մը: Ունչուշտ, Տ. Թորգոմ Պատրիարքի անմենահան հմայքին ու կարսկութիւններուն կողքին, այդ յաջողութիւններուն իրենց նպաստու բերքին այդ օրերուն Ս. Երկրի հայութեան և Ս. Աթոռոյ Միաբանութեան պատկառելի թիւն ու երկունական թռաւ գաններու առաջին շրջանին Ս. Երկրի խոզաքական բաղդատարար հանդարտ ու պատօնութիւնը:

Ս. Աթոռէն ներս, Դուքրեանով սկզբնաւորուած կրթական ոռ մշակու-

թային գործը իր լրումին, իր գագաթնակէտին պիտի հասնէր Ամեն. Տ. Թորդ զում Սըրագանի պատրիարքութեան կարճատև լրջանին: Այդ ըշխանը ընդուրկով եօթը տարիներէն իւրաքանչիւրը գրեթէ նորութիւն մը ունէր Թրժանակիցինք Ա. Աթոռոյս տարեգրութեան մէջ, իրին կրօնական կամ կրթական նուանում:

1932ին, տակաւին իր գահակալութեան առաջին տարին շրույրած, Ս. Թարգմանչաց ազգային երկասո նախակրթարանը կու տար իր առաջին հունձքը: Քանի մը ամիսներ ետք ալ բացումը կը կատարուէր Կիւլպէնկեան Մատենադարանին, որ կուռած էր ըլլալու մտաւոր լոյսի վառարանը այս Հաստատութեան և, 1948ի Արար-Հրեայ պատերազմէն ետք, մօտ քան տարիներ, մեծագոյն գրապալատը Ս. Քաղաքին:

1933ի Հոկտեմբերին կը կազմակերպուէր հարիւրամեայ յոթեւեանը Ա. Աթոռոյս Տպարանին, որը կ'օժտուէր նոր և արդիական մեքենաներով: Իսկ Դուրեան Մատենաշարը, որ այդ օրեքուն կը հիմնուէր, նոր թափ մը պիտի տար տպագրական աշխատանքներուն և նոր ու արժէքաւոր հրատարակութիւններ պիտի գային աւելնալ Հայ մշակոյթի գանձարանին վրայ, կրօնական, պատմական, բանասիրական և այլ մարգերու մէջ:

1934ին կը կազմակերպէ ծրագիրը Ժառանչին և Ընծայարանին, յարմարցնելով զայն ժամանակի պահանջներուն: Պաշտօնի կը կոչէ Յ. Օշականի և Շահան Գէրպէւանի նման բազմահմուս ու արուեստագէտ ուսուցչիներ, որոնց չունչին տակ պիտի անձէր ու ազգային զդացումներով թթուէր հոգկորականներու չնորհալի փաղանգ մը՝ որ հետագային ազգին ու եկեղեցին բոլորանուէր իր ծառայութեամբն ու իր ստացած չնորհներուն լաւագոյնս օգտագործումովը պիտի տիրանար բարձր դիրքերու մեր Եկեղեցական ասպարէջն ներս, մտային ու հոգևոր սննունդ ջամբելով աշխարհացրիւ Հայութեան Հայրենակարօս բեկորներուն:

1935ին մեծ շուրջով կը տօնուէր, ինչպէս արտասահմանի զանազան կեղրոններու՝ այնպէս ալ Ս. Երուսաղէմի մէջ, Աստուածաշունչի Հայերէն թարգմանութեան 1500ամեայ յորելեանը, նախածեռնութեամբն ու գլխաւորութեամբը Ամեն Տ. Թորդով Պատրիարքին: Երուսաղէմի մէջ կը կազմակերպըւին երեք հրապարակային հանդիսութիւններ՝ նշելու համար մեր մշակոյթի պատմութեան կարենրազոյն այդ հանդրուանին մեծութիւնը: Այդ առթիւ Հրատարակուած «Ցուշարձան» պատկառելի հատորին պատրաստութեան մէջ «առիւծի բաժին»ը կը պատկանի հոգելոյս Պատրիարքին:

Հակառակ Ս. Երկրի մէջ տիրող գործադուրին ու քաղաքական անպահով կացութեան, 1936 թուականն ալ չէր անցներ առանց ուշագրաւ նուածումի՝ այս անգամ Ս. Աթոռի կրթական մարզին մէջ: Կը հիմնուէր Յոպպէի Ս. Գլխադիր Վարժարանը, որով բազմացող այդ գաղութիւն հայորդիները կարելիս թիւնը պիտի ունենային սուանալու աղջային նախակրթութիւն:

1937ին նոյնը կը կատարուէր Ամմանի գաղութիւն մէջ: Փոքրաթիւ այդ դադութիւն ալ հայեցի մշակոյթէ չըրկելու աղնիւ մտահոգութենէն թելարքուած՝ Տ. Թորդ Պատրիարք բացումը կը կատարէր Հեթումեան տպագրականներին:

1937ի վերջին օրերում՝ Պատրիարքը կ'ունենայ ստքի արկած մը, որը զինք անկողին կը գամէ չուրջ երեք ամիսներ: Այդ վիճակին մէջ իսկ ան կը շարունակէ գրել ու ստորագրել Սիլոնի բովանդակալից խմբագրականները և ուրիշ արժէքաւոր աշխատութիւններ:

1938ի վերջին ամիսներուն կը մեկնի Եղիպատու, ուր երկու ամիսներ չարունակ առաջկան կ'ըլլայ իր նախկին հօտին յարգալից գուրգուրանքին : Ա. Աթոռ դարձին՝ հոգեպէս և մարմնապէս կազդուրուած, նոր թափով կը լծուի կրօնական, ուսուցչական որ գրական իր պարտականութիւններուն : Դժբախտաբար շատ կարճ կը տեէ այս շրջանը, և իր ջարմէն 46 օրեր ետք, 1939 Փետրուար 10ին, գրեթէ յանկարծամահ կը վախճանի, խոր ուուզի մատնելով բովանդակ ազգն ու եկեղեցին :

Ով որ կարդայ Սիոնի մահագրականի թիւին մէջ նկարագրութիւնը երանաչնորհ Պատրիարքի կեանքին վերջին օրուան՝ անկարծիի է որ չհամակուի խոր և ճնշիչ յուզումով, Մահացու կաթուածը ընդունելին վեց ժամ առաջ միայն հեռազրով մը իր ցաւակցութիւնը յայտնած էր Ս. Պաղաքին Ֆրանչիսկ եանց Միաբանութեան թիւը . Կիւսթուպին՝ նոյն տուաւու վախճանած զոռմին . Ս. Պիոն ֆԱ. Պապի մահուան առիթով : Եւ Հարուածէն մէկ ժամ առաջ միայն բահնուած էր իր աշակերտներին — Ընծայարանի աւանոնդ ուսրկաւագներուն, որոնց դասաւանդութեան համար քանի մը պահ էր յատկացուցած դրեթէ ամէն օր, հակառակ իր քայլայուած առողջութեան :

Թորգոմ Պատրիարքի մահուան առիթի լոյս տեսած Սիոնի մահագրական սառուար թիւը, իր բովանդակած աւելի քան 40 դրութիւններով լաւագոյն ապացոյցն է այն սիրոյն ու յարգանքին՝ զոր Միաբանութիւն, ուսանողութիւն, զաղութ և սփիւրքահայութիւն անվերապահօրէն կը տածէին իր հանդէպ և նոյն աստեն այն խոր սուզին ու կսկիծին՝ զոր անոնք զգացին երանաշընորհ Պատրիարքին վաղաժամ մահովը :

\* \* \*

Իր ինքնագիր քերթուածները — թէկ քանի մը տասնեակ միայն, այլ որակով բարձր—, ապացոյցը կու տան բանաստեղծական իր խորունկ զգայնութեան : Մտածում և զգացում հաւասար ուժգնութեամբ կը գունառորն իր բանաստեղծութիւններուն իւրաքանչիւր տունը, Գերզգայուն սրտի և խորաթաթափանց մտքի արգասիքն են անոնք, ուշագրաւ՝ իրենց դաշնութեամբն ու հեղասահ կշռականութեամբը : Խսկ իր թարգմանածոյ քերթուածները՝ Ֆրանսացի ականաւոր բանաստեղծներէ, կատարուած են բացառիկ ճարտարութեամբ ու զմայլելի ոճով : Ֆրանսներէնը, իր մայրենի լեզուին նման, գաղտնիք չունէր իրեն համար :

Իր արձակ զրութիւններուն մէջ՝ «Ալամելոց Շալիդավ» հատորը պիտի մնայ իր սեռին մէջ ուշագրաւ և մեր կրօնական գրականութեան մէջ իր պատուաւոր տեղը ունեցող երկասիրութիւն մը : Հոգեւոր ապրումներու և մտասոյց ինքնամփոփումի արգասիքը եղող այդ գերքը մեզի կը բերէ հոգեորդարոյական խորունկ ճշմարտութիւններ, անցած իմաստափրութեան պրիսմակէն և բիւրեղացած Աւետարանի ճառագայթող լոյսին տակ :

Խրիմեան Հայրիկի և Եղիչէ Դուրեան Պատրիարքի մենագրութիւնները կազմող իր զոյդ հատորներն ալ յատկանշական են, ու իր մէջ օրեւան կը բերէն մարդու մը ներաշխարհին ու Հոգերաւութեան թափանցելու ու դայն իր բորբագրուն մէջ նուաննելու ու ներհուն ու զմայլելի կարողութիւնը :

«Հնդկահայք»ը մեր գաղութներու պատմութեան մէջ ունի իր պատուայ տեղը : Ալաջին Աշխարհամարտին, Հնդկաստանի և Ինդոնեզիոյ գաղութ-

ներուն մէջ կատարած իր տռագելութիւնը՝ մէր պատճութեան աժհնէն եղեռական օրերուն այդ ափերու հայորդիներուն աջակցութիւնը տապահոյելու և մտնաւանդ աղյային զբացումները հրահրելու տեսակիցուէն, եղուծ են խիստ արդիւնաւոր և մէր դրականութիւնը հարստացուցած իր առինքնող ու վարակիչ ոճովը խիստ հետաքրքիր այս հատորով :

Ու տակաւին, «Աւետարանի ձամբէն», «Քարոզներ», «Սուրբ Ա. Տօնի», ինչպէս նաև թարգմանութիւններ՝ «Հոգիբանութիւն», «Պոդիկոս» (տաղաշափեալ), և մեծ ու փոքր այլ հրատարակութիւններ, մանաւանդ «Նարեկ»ի աշխարհաբար թարգմանութիւնը, կու դան անմահացնելու յիշատակը մեծանուն այս Պատրիարքին:

Ու ի վերջոյ, իրքի բեմի մարդ, Թորգոմ Սրբազն գիտէր հմայել ունկնդիրները իր քարոզներուն հզօր ու առինքնող թափովը։ Թարգմանութեան իր գասրնթացքները պիտի պատրաստէին Ս. Յակոբեանց ընմին ապագայ քարոզիչները։

Իր ծննդեան հարիւրամեակը յորժար առիթն է որ խոնարհնք իր անմոռանայի յիշատակին առջեւ, ուխտելով հաւատարիմ միաւ այն վսեմ սկզբունքներուն՝ որոնք իրը եղան իր կէսդարեան զործունէութեան բովանդակ ընթացքին։

Գ. Ճ.

Երուսաղէմ

